

# Z E M P L É N.

*Társadalmi és szépirodalmi hetilap.*

(Megjelenik minden vasárnapon.)

## ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr.  
Bérmertelen levelek csak ismert kezekről fogadtatnak el.  
Záratok nem adatnak vissza.  
Egyes szám ára 20 kr.  
A gyűjtésben minden garmond sor díja 20 kr.

## HIRDETÉSI DÍJ:

Minden egyes szó után  
100 szóig 2 kr.  
Azonfelül 1 kr.  
Kiemelt, díszbetűs s körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint, minden centimeter után 3 kr. számítatik.  
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetések a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## Az állam és az ipar.

### III.

Az államnak tevékenysége az ipar fejlesztése körül különösen még oly intézetek szervezése és fenntartásában áll, melyek tudományos alapon működve, kellő módon felszerelve, az iparnak több tekintetben fontos szolgálatot tehetnek. Ilyféle intézet melynek égető szüksége főképp a gőzgépek terjedésénél most már nagyon is érezhető, a kőszén tüzelő erejének megállapítására való telep. Ily telep megbízhatóságának természetesen minden kétely felülinek kellene lennie, hogy roppant könnyebbségre legyen a hazai iparnak. Mert az iparnál használt kőszén értékét pontosan meglehetne állapítani, és ennek alapján helyes számításokat létesíteni. Egy további előnyös intézkedés volna oly vegyészeti intézetnek szervezése, melyben az iparosok, aránylag csekély díj fizetése mellett egyes tárgyaknak saját céljaik szerint leendő kémlelését kívánhatnák, vagy pedig saját intenciójuk szerint gyakorlati próbákat tehetnének. Mily fontos például tudni azt, mily savany tartalmú az olaj stb. Hogy e célból külön vegyészeti laboratóriumot tartson az iparos, ezt nem lehet kívánni. Nemcsak a költség, de a szakértelem is hiányzik az egyes iparosoknál ily próbák megtételére. Egy talán az egyetemen, vagy a műegyetemen laboratóriumában ezen célra berendezett ipari laboratórium bizonyára sokat használna. Mindezen intézkedések mellett sokat használhat az állam az által, hogy az iparosokra ösztönzőleg hat. Pályadíjak és jutalmak, versenyek és kiállítások e téren is meghozzák a kellő gyümölcsöket, csak okkal móddal kell azokat alkalmazni. Különösen helyes volna a nagy állami jutalmaknak kitűzése oly találmányokra vagy kutatásokra, melyek hazai különleges viszonyainkat figyelembe véve, a nálunk mutatkozó akadályok vagy hátrányok mellőzését tennék lehetővé. Például: jutalom azon problema megfejtőjének, miként lehetne magyar kőszénből is alkalmas uton versenyképes vasat előállítani. A történet bizonyítja, hogy gyakran a lehetetlennek látszó dolgok is sikerültek jutalmak kitűzése útján, ott van például a répacukor gyártás. Ha Napoleon nem hirdet jutalmat a cukor előállítására, talán most is még gyarmat-cukorral édesítjük ételünket. De ha a kitűzött kérdés esetleg nem is oldatná meg, mennyi bűvárkodásra ad ily jutalom ösztönt, mennyi más oldalú találmányra vagy felfedezésre jut kutatás közben a tudós vagy a gyakorlati iparos, mely találmányok és felfedezések azután mind hasznárrá válhatnak a nemzetnek. Nagy nemzeti jutalmak ily célra nagyon is hatékony tényezők lesznek, és előnyükre fognak szolgálni.

Az államnak az iparra való közvetlen közreműködésén kívül fontos szerep jut még a törvényhozás terén. Helyes törvények minden foglalkozás és állapot számára kívánatosak; de azon téren, hol tényleg gyakran a törvényhozás akaratlanul is visszaszorít teremt, mint ez nálunk az ipar több ágaira nézve történt, ott erélyes és gyökeres s erély és intézkedés szükséges. Mielőtt még a törvényhozói újabb intézkedésekről szólánk,

fel kell említeni azon hibás törvényeket, melyeknek a mutatkozó szükségletek szerint leendő átalakítása most már minden oldalról követeltek. Ilyen mindenekelőtte némely adótörvények, jelesül a luxusadó törvény. Egy országban, hol örülni kellene, ha a vagyonosabbak mégis már a komfort-hoz szoknak és luxusra is fordítják fölös pénzüket és ez által több oldalú foglalkozásra nyújtanak ösztönt és alkalmat, ily országban luxustörvényeket hozni valóban anachronismus. Mert nem csak, hogy amugy is alig említést érdemlő összegeket szokott az ily adó jövedelmezni, hanem megrontja magát az adóforrást s vele együtt azon iparosokat, a kik az illető luxus fedezése számára dolgoztak. Kocsigyártásunk pangása első sorban is kiválóan a helytelen luxus-adónak a következménye.

Egy további nehézség mutatkozik a jövedelmi-adó törvényénél, melynek intézkedései főképp a nyilvános könyveket vezető s az ezen könyvek alapján adóztatás alá kerülő közzállalatokat nagyon sújtják, habár a magán-vállalkozók is több tekintetben reformokat óhajtanak.

A bélyeg- és illeték törvény hasonlóan súlyos teher gyanánt nehezedik az iparra s főképp a becsületes iparost, ki nem akarja könnyedén a törvény intézkedését figyelmen kívül hagyni, károsítja, pedig a legrosszabb törvények azok, melyeknek kijátszása könnyű s melyeknek pontos megtartása nem viheto keresztül.

A ipartörvény revisiója is általános kívánság. Ez érdemben figyelembe kellene venni az iparosoknak évek óta hangoztatott speciális kívánságait. De óvakodni kell az aféle kívánalmak teljesítésétől, melyek túlélt s többé fel nem éleszthető viszonyok visszaóhajtásán alapulnak. Bármily szükségesnek mutatkozik is az ipartörvénynek revisiója, a czéhrendszert és annak intézményeit megfosztani többé nálunk nem lehet.

Az iparkamarai törvény módosítása is szükséges, legalább is a tekintetben, hogy ezen intézmény fentartása ne terhelje egyedül az iparosokat és a kereskedőket és ne terheltessenek a kamarák a számukra rendelt illetékek beszedésével.

Legnagyobb fontossággal birna mindazonáltal az iparra nézve a vasuti törvényeknek (és concessióknak) oly átalakítása, mely lehetővé tenné azt, hogy az állam közvetlenül hasson a vasuti viteldijak megállapítására. Mily visszasságok mutatkoznak a közzgazdasági életben általában, de különösen az ipar terén, épen a vasuti viteldijaknak tetszés szerinti megállapítása következtében, az eléggé ismeretes, semhogy ezzel tüzetesebben is foglalkozni kellene. Bármily jogokkal legyenek is az egyes vasuti vállalatok — engedély-okmányok folytán — fölruházva, bármennyire tisztelje és kell is tisztelni az államnak a szerzett jogokat, azok sértetlenségét: azt mindazonáltal meg nem engedheti az állam, hogy ily sértetlen jogok és engedélyokmányok alapján a hazai vasutak emelkedéses versenyt tápláljanak és a mesterségesen rendkívül kedvező veteldijak segítségével az országba behozott iparczikkek által a belföldi magas viteldijakkal küzdő

ipart tönkre tegyék! Efficéle vasuti politika ellen kell orvoslást találni, különben az állam nem felel meg hivatásának.

## Óvszer a phylloxera ellen.

A homlítás fen-tebbi módja tehát óvszer gyanánt előkészítésül bátran alkalmazható, a töke nem lesz oly könnyen kitéve a phylloxera veszélyes támadásainak, főleg, ha a homlítás gödör talaja oly szerek által lesz a phylloxera ellen előkészítve, melyek e rovar földalatti tanyáját és dulásait megakadályozzák. Ily szerekről azonban, — szemben a francia és német tudósokkal, kik — daczára annak, hogy a francia kormány 300,000 frankot tüzött ki jutalmul a phylloxerát kipusztító szer feltalálójának, — már évek óta eddig több ezer különféle hatású chemiai szereket sikertelenül alkalmaztak és mindedig oly szert, mely a phylloxerát elpusztítja, feltalálni nem bírtak, — én mint laikus kapás ember ily szerekről nemcsak beszélni, hanem ezekre többé már gondolni sem merek, hanem a szert, melylyel a homlítás gödör talaja a phylloxera ellen praeparálandó lenne az erdőben, a tölgyfa gyöngy termésében keresem. Ezen gyöngy termés, ha léppé főzetik s e főzet ricinus, lenmagolaj és kulimáz kátrány vegyítékkel igen higra felelesztetik és eme híg keverékből minden homlítás gödör letalpalt vessző-alanyai fölé 2-3 liternyi adag öntetik, — két centiméternyi vastagságra földdel behintetik s a gödör trágyával tele rakatik és bevágatik, az eként elhomlított szőlőtöke igénytelen nézetem szerint, — meg lesz védve a phylloxera támadásaitól, — mert ezen kövér olajos lépkeverék a földben évekig meg nem romlik, el nem illan és ragadós ép tulajdonságainál fogva a phylloxerát a tökére líranyzott támadásánál leköti s e földalatti drága madarat megfogja semmivé teszi és eme szer alkalmazása sem a tökének nem árt, sem sokba nem kerül. — Ha tehát ezen szerrel a homlítás gödrök talaját legalább annyira praeparálhatnók, hogy a phylloxera többé töveiken kénye-kedve szerint ne gazdálkodhassék, nagyot segítenék rajta, — tehát tegyük meg, öntsünk a homlítás gödörbe 2-3 liternyi tölgyfagyöngy lépkeveréket. És ez lenne a harmadik óvszer a phylloxera ellen.

Negyedik óvszerül ajánlanám: hogy a rigolirozással a szőlőnek homlítás helyett ültetés által ujtásával általában mi magyarországi szőlőbirtokosok — hagyjunk fel.

Mert a rigolirozott kövérített földben ültetés által megújított szőlőtökek csakis a temérdek vékony szálu gyökereken élnek, ily szőlők pedig a phylloxerának legkedveltebb tanyái, legpompásabb hoteljei. Én pedig a phylloxerának Hóteleket építeni nem akarok.

Ezzel elmondtam mind azt, mit én mint tokaj-hegyaljai szőlősgazda, mint kapás ember a phylloxera elnyomására szokott fegyveremmel, a kapával és metszőkéssel, óvszerül előkészület gyanánt megtenni képes vagyok. Jól tudom, hogy óvszereim nem csálhatatlanok. — Tudom, hogy eddig a földkerekségben legyőzhetetlennek látszó ellenséggel állunk szemben. Azt is tudom, hogy a francia nemzet erejét meg nem törték Moltke világ rengető, győztes hadai, sőt minél jobban nyomták, sarczolták, annál büszkébben, hatalmasabban emelte fel fejét, mint pálmafa a sudarát, de bezzeg megtörte ám a phylloxera és dulja, rombolja mai napig vagyonát. A német nemzet szellemi ereje, mély tudománya szintén megadta magát s tünni kénytelen az ellenség dulásait, — mely imár fájdalom mi reánk magyarokra is reá vetette magát, — de azért én nem csüggedek, mert bizok nemzetem életrevalóságában, szellemi erejében, tudományos mivelttségében, szellemi erejében, tudományos mivelttségében, szellemi erejében és erősen hiszem, hogy a phylloxerát a magyar földről elűzni, kipusztítani s a gordiusi csomót, melyet sem német, sem francia nem bírt megoldani, — a magyar fogja megoldani.

Oláh Miklós.



Király ö felsége gácsországi utjából vissza-  
térőleg f. h. 18-án délután 2-3 óra közt fogja  
városunkat érinteni, de vonata az indóháznál meg-  
áll. Megálló helyekül 6-6 percznyi időzés-  
mel, Terebes, L.-Mihályi, Szerencs és Hatvan  
vannak kijelölve. A magas vendég átutazása in-  
dóházról a M. E. K. V. pályafentartási osztálya  
rendeletet vett a vasuti vonal s különösen a  
müntárgyak gondos átvizsgálása végett. Mint mond-  
ják, Terebesen gr. Andrássy Gyula ur fogja  
üdvözölni a monarchát s csak is ezen tekintetből  
történik ott a rövid megállapodás.

Városunkban közelébb egy új zenetanár te-  
lepedett meg, ki a prágai konservatoriumból  
került ki s mint ilyen szakmájában alapos kép-  
zettséggel bír. Neve: Morgenbesser Viktor s  
lakik a Kazinczi utcán Schön Isidor házában.

Lénárdné-Kétszery Emilia asszony, szintár-  
sulatunk kiváló drámai színésznője, kedden e hó  
7-én „A két árva” című hatásos francia  
drámát veszi jutalomjátékaul. Ajánljuk ez előadást  
a közönség meleg pártfogásába.

Vásárhelyi-öl írják lapunknak: folyó év aug.  
27-28-án helységünk épületei a tűz martalécai  
lettek, s ez által 89 földmivelő család maradt  
hajlék nélkül, kiknek a tűz nemcsak minden épü-  
leteiket, hanem összes butoraikat, — gazdasági  
leteiket — ruha és ágyneműik — valamint már  
teljesen betakarított életterményeiket, takarmá-  
nyaikat elhamvasztotta s így teljesen földönfu-  
nytaik tette. A kár száz ezeret meg halad. Men-  
tekről a nagy szélvész miatt, szó sem lehetett;  
az épületek különben is szalma fedelű — fából  
készültek lévén, a szó szoros értelmében földig  
égtek. Három egyént csak a láng s tűz hullám-  
ból ragadtunk ki, — többen össze égve betegen  
feküsznek. Több tehén, ló, sertés, juh e tűzbe  
égett. Kimondhatatlan a nyomor, nagy részének  
ház helyén vagy földjén kívül egy kr. értéke  
nem maradt. Biztosítva csakis 13 család lakhelye  
volt, kik ezelőtt biztosítottak is, a legközelebbi  
inséges évben fizetni képtelenek lévén, beszü-  
ntették a biztosítást. Ezen végtelen nyomor s  
szerencsétlenségben a nemes keblű, könyörület  
szívű emberbarátokhoz fordulnak e kárvallottak;  
kegyeskedjenek könyörödmányaik által őket a  
földönfutástól, a nyomortól megmenteni. A kö-  
nyörödmányt, e végre alakult bizottság keze-  
lendí, Füzesséry Tamás, Artimovits Gábor, Li-  
teczky József, Magyar István, Kirnág Mihály s  
a Zemplén lapban nyilvánosan nyugtázzák.

A zempléni megyei gazdasági egyesület a kö-  
vetkező felhívást intézte a hegyaljai szőlőbirtok-  
osokhoz: „Honunkban, mint kiválóan földmivelő  
országban, a mezőgazdasággal egyenlően a szőlő  
és borbortermelés és ennek fejlődése szinte kiváló  
fontossággal bír; különösen pedig most, midőn  
szemben a veszélyel, mely gabnakereskedésün-  
ket a külhoni concurrentia folytán fenyegeti, ezen  
művelési ág van hivatva gazdasági gyarapodásunk  
egyik legfőbb tényezőjévé lenni, annyival inkább,  
mert hazai borászatunk okserű kezelés mellett,  
bizonyára diadalmasan fogja kiállhatni a versenyt,  
a földgömb bármely más vidékével. — Nagy  
jelentőségű tehát mindazon kezdeményezés s igye-  
kezet, mely szőlő és borbortermelésünk emelését  
céllozza Méltóságos Miklós Gyula országos bor-  
rászati kormánybiztos ur legközelebbi egyesüle-  
tünkhöz intézett megkeresésében hazai borászatunk

emelése céljából egy s állami segélyezés mellett  
is megtartandó „minta szüret” létesítésére hívta  
fel egyesületünket, a melyre előlegesen is a t. cz.  
bortermelő közönség figyelmét annyival inkább  
felhívjuk, mert ezen mintaszüret által a rationalis  
és észszerű szüretelési mód elemei bortermelő  
közönségünkkel gyakorlati uton megismertetve  
lesznek. — Legmelegebben felhívjuk tehát a t.  
czimet, hogy ezen mintaszüret megtartása, mó-  
dozatai, helye s idejének megalapítását célzó s  
S.-a. Ujhelyben f. év szept. hó 9-én d. u. 3 óra-  
kor megtartandó értekezleten a kozczél érdek-  
ben megjelenni sziveskedjék.” Kelt S.-a. Ujhely,  
1880. szept. 1. Fekete László, gazd. egyll. titkár.  
Viczmány Ödön, gazd. egyll. alelnök.

Fejes István ref. lelkes ur „Füldőre kell  
mennie” című egy felvonásos társalgási vig-  
játékot engedett át Krecsányinak előadásra. A  
szerepek már ki vannak osztva s úgy halljuk,  
hogy a darab e hó 9-én fog színe kerülni. A  
két főszerepet Lénárdné asszony és Dá-  
lnoky ur fogják játszani. A kik e vigjátékot ol-  
vasták, igen elmésnek és szinpadismerettel irrott-  
nak mondják.

Borkiállítás és borvásár. A kassai borkiállit-  
ással egybekötött borvásár iránt napról napra  
nagyobb az érdekltség, sokkal nagyobb, mint  
eleinte a legdicséretesb buzgóságot kifejtő választ-  
mány remélni merete volna. Az utolsó napokban  
tömegesen történtek a bejelentések és sok részt-  
vevő mindjárt el is küldé kiállítandó tárgyait, hogy  
valahogy el ne kessék. A legközelebb megválasz-  
tandó kiállítási jury-választmány elnökévé, mint  
értesülünk: Miklós Gyula országgyűlési kép-  
viselő és borászati kormánybiztos van kijelölve,  
alelnökké pedig Darvas Imre abauj tornamegyei  
és Dokus József zempléni főispán urak. A bor-  
kiállítás ünnepélyes megnyitása okvetlen f. hó  
16-án fog megtörténni, mely alkalommal számos  
külföldi látogatásra számítanak. A kormány szinte  
hozzájárult az ügy emeléséhez, a mennyiben 500  
forintot utalványozott a kiállítási költségek rész-  
beni fedezésére.

Körözetik a debreczeni vasuti gyorsszállit-  
mányok pénztárnoka, Tschada Manó ki 2000  
forinttal m. hó 26-án megugrott.

### Színház.

A mult hét folyamán is bebizonyította de-  
rék szinigazgatónk tapintatosságát s közönsé-  
günkkel szemben valóságos lelkiismeretes elő-  
zékenységet fejtett ki; a repertoire, a melylyel  
találkozunk, mindenkit meggyőzhetett arról, hogy  
Krecsányi az eddig iránta tanusított — bár nem  
rendkívüli, — de mindenesetre Ujhely viszonya-  
ival arányban álló pártolásra azzal felelt, hogy  
a hálátlanságnak, annál kevésbbé a „svindli”-nek  
még csak árnyékát sem lehet reá fogni.

A mult szombaton adott „Böregér” Strauss  
kítőnő operette-je, melynek zenejére bizvást al-  
kalmazhatni a „fölbemáshó” epithetont s melynek  
sikerét Krecsányi Sarolta, Krecsányiné, Kiss Mi-  
hály, Breznai, Dálnoky, Lászlóffy, Molnár Erzi,  
de a többi mellék szereplők is annyira biztosi-  
tották s vasárnap a „Piros bugyelláris” korrekt  
előadása, a melyben több jeles alakítással talál-  
koztunk: fényesen igazolják fentebbi állításunk  
igazvoltát.

Ha lángol a vér, az ajk pazarul szór sok  
nagy fogadást. (Shaks.)

Am járjanak sötétben lépteink, csak tetteink  
ne rettegjék a fényt. (Shaks.)

Isten úgy alkotta az ember szemét, hogy  
abban jelleme tükröződjék vissza. Szemünk kife-  
jezése árulja a belső embert. A fény, mely szem-  
pilláink alul előlővell, tanubizonyosságunk. — A  
szűk lelkiismeret pislog szemeinkben, a nagy  
lélek fényszikrákat szór. Ha a szemben semmisen  
fénylik, nincs gondolat az agyban, nincs szeretet  
a szívben. A ki szeret, az akar s a ki akar, ra-  
gyog és világít. Az akarat tüzé a szemben ég;  
bámulatos tüz, mely a félnék gondolatok össze-  
égéséből csap lángra. (Hugó V.)

A népkegy: vízi-liliom; változó árnak szol-  
gája, fordul föl s alá, míg mozgása végre elrot-  
hasztja. (Shaks.)

Az ember, ki szívén gyalogol s kiméli kér-  
ges lábait, ugyancsak jajgat, ha tuskébe hág. (Shaks.)

Nincs teljes szükség. A legszegényebb kol-  
dus is bir fölöslegest. (Shaks.)

A szabadalmazott bolond meg nem gyaláz,  
bár mindig gunyolódik, ép úgy, mint a méltá-

Kedden a városunkból pár évvel ezelőtt  
eltávozott s hivatásának engedve a szinészi pá-  
lyára lépett Molnár Erzsébet jutalomjátékaul  
„Fatinicza” került színe. Molnár Erzsébetnek  
jövőt jósolhatunk; mert azon rövid pár év alatt,  
mióta pályájára lépett oly haladást tanusított, a  
minővel közepszerű tehetségeknél nem találkozunk;  
megjelenése kedves, játékában könnyűség, ele-  
venség s kellemes csöngésű hangjával már most  
is elég biztosan bánik. A harmadik felvonásban  
előforduló nagy tercette a jutalmazott, továbbá  
Krecsányi Sarolta és Kiss Mihály által előadva,  
kitűnően sikerült s önkénytelenül felzajlott a  
tapsvihar, úgy annyira, hogy a szereplők ujrán  
váltak kénytelenek. A jó előadás s a jutalmazott  
— ki különben megérdemlett virágcsokrokat ka-  
pott — nagyobb közönségre voltak méltók.

Szerdán a „nagyon szép asszony” ügyes  
francia vigjáték s csütörtökön a halhatlan szig-  
ligeti jeles „Vid” je kerültek színe.

Hisszük, hogy az ujonnan nyitott bérlet  
sem találkozott nem is fog találkozni résztvet-  
lenséggel.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

BORÚTHELEMÉR.

### HIRDETME NYEK.

A sárospataki hercegi uradalom részé-  
ről ezennel közhírré tétetik, miszerint  
ez évi szeptemberhó 8-án délutáni 3  
órákor az uradalomhoz tartozó petrahói  
határban fekvő „Szőlőske” nevű  
erdőrészben az idei

### makktermés

nyilvános árverés útján a leg-  
többet ígérőnek eladatni fog. Az árlejtési  
feltételek az uradalmi tisztartói hivatalban  
S.-Patakon megtudhatók.

Sáros-Patak, 1880. aug. 29.

I - I. Az urad. tisztartói hivatal.

### Ügyvédi iroda megnyitás.

Alulírott köztudomásra hozza, miszerint  
Sátoralja-Ujhelyben, *Pintér Ferencz föutczai*  
házában

### ügyvédi irodát

nyitott, s úgy peres mint perenkívüli ügyle-  
tekben ajánlja magát a t. cz. helybeli és vi-  
déki közönségnek.

S.-a. Ujhely, szeptember hóban.

**Ifj. Krasznapolszky Ferencz**

### HIRDETME NY.

A mádi közbirtokosság tulajdonához tarto-  
zó regale, s az után járó italmérsi jognak f. hó  
15-re hirdetett bérbeadása az izraelitáknak ezen  
napra eső ünnepe miatt f. hó 13-án d. e. 10 óra-  
kor fog Mádón a nagyvendéglő termében meg-  
tartatni. — Mád, 1880. szept. 1.

Kaliczki István, közbirtokos.

nyosnak ismert ember nem gunyolódik, bármin-  
dig gáncsol. (Shaks.)

Szegénynek a pénztára: köszönet. (Shaks.)

Vannak nők, kiknek a kor nem árt s a  
megszokás örök varázsokat nem koptatja el.  
(Shaks.)

Jó szerencsében sem erős a nő, de a nyomor  
megtántorítja a Veszta-szüzet is. (Shaks.)

Fejedelmek átka szolgálja környezet, mely  
kész parancsul fogad egy szeszélyt s az élet véres  
hajlékba tör; mely a hatalmasnak egy szemvil-  
lanását törvénynek érti s tudja, mit jelent egy  
rácnc e szörnyű felség homlokán, holott az inkább  
szeszély, mint parancs. (Shaks.)

A szív későn jövő szerelme ép olyan, mint  
az elkésett megkegyelmezés. (Shaks.)

Sokszor jobb egy nádszál, mely semmit  
sem használ, mint a csatabárd, ha nem birunk  
vele. (Shaks.)

A dicsvágy könnyebben türi el a veszte-  
séget, mint oly diadalt, mely homályt vet reá.  
(Shaks.)

(Folyt. köv.)

kodás annak hisz s a balgatagság úgy nevez.  
(Shaks.)

Mit megvetéssel gyakran eldobunk, jön idő,  
hogy szívesen visszakérnénk. A megért öröm egy  
fordulattal elveszti becsét és ellenkező lesz. (Shaks.)

A törvény erénye irlalom s csak zsarnok  
él vele kegyetlenül. (Shaks.)

Küzdésben van a két, mely a sikerre elhal.  
Sokkal édesebb a vágy, mely epezt, mint az  
együgyien kimutatott szerelem. (Shaks.)

Némely emberek barátsága olyan, mint az  
ebeké, nyalják egymást, de ha közibük vetik a  
dicsőség konczát, rögtön összevesznek s meg-  
marják egymást. (Shaks.)

Az akarat végtelen, de a véghezvitel hatá-  
rolt. A vágy határtalan, de a cselekvés korlátolt  
rab. (Shaks.)

Az a seb heged be legkésőbb, amit ma-  
gunkon önön kezünk ejt. (Shaks.)

A gazdag tisztesség zsugoriként szegényes  
házban lakik, mint ocsmány kagylóban a drága  
gyöngy. (Shaks.)

Mi a természetet segít: az eszköz is a ter-  
mészeté. A mesterség fölött, mely a természetet  
birálja, van a természet művészete. (Shaks.)

# HIRDETÉSEK.

## Árverési hirdetmény.

A nagyméltóságú gróf Andrássy Gyula ur **töketerbesi** tisztartósága által ezennel közhírré tétetik, miszerint fentvezett uradalom tenyészetéből 30 db. számfeletti hollandi fajú tehén, 14 db. hasonlófajú 3 éves tulok és 1 db. egy éves tenyészbika f. é. szeptember hó 19-én reggel 9 órakor fog a helyben tartandó nyilvános árverés utján eladatni.

Kelt Töke-Terebesen, 1880. aug. 22.  
1—3. Az uradalmi tisztartóság.

## Értesítés.

A gálszécsi takarékos és hitelpénztár folyó 1880-ik évi augusztus hó 11-étől az „**Első magyar általános biztosító társaság**”

**főügynökségét**

Gálszécs és vidékére terjedő hatáskörrel, **tűz és jég elleni, valamint életbiztosítást** elvállalta; s erről a tisztelt közönséget ezennel tisztelettel értesíti.

2—3.

**Az igazgatóság.**

## Hirdetmény.

Szentléleki Gyula hagyatékához tartozó nagy- és kis-ráskai málczai, petriki birtok 308 hold 1881. január 1-től kezdve őszi vetéssel hat évre haszonbérbe adandó; közelebbi alulírott Kassán megtudható.

2—3

**Korányi Károly.**

## Makk és fa eladás.

A mélt. kassai püspökség szt.-mariai erdejének f. évi

## makktermése

és 3 évi **erdővágása** eladási tárgyalása f. évi szeptember 5-ik napjának délelőtti 10 óráján a szt.-mariai tiszti laknál (szomotori vasuti állomástól háromnegyed óra) történend

1—1.

**Vezető-tisztség.**

## Bérleti hirdetmény.

Főméltóságú herczeg Windisch-grätz Lajos tulajdonához tartozó, Zemplénmegyében S.-a.-Ujhelyben a főutcán fekvő 671 özszeirási számú

## H Á Z

úgy nevezett „Bonis Curia” a hozzátartozó **koresmáltatási (regale) joggal, 3 esetleg 6 évre** 1881 január 1-től

## bérbeadandó.

Bérleti szándékozók a bérleti feltételeket Sárospatakon az uradalmi igazgató tisztartóságánál, vagy alulírott S.-a.-Ujhelyben megtekinthetik.

**Ambrózy Nándor,**

1—3.

uradalmi ügyvéd.

## Makkeladási hirdetmény.

Néhai herczeg Breczenheim Ferdinánd örökös tulajdonát képező és S.-a.-Ujhely városa hatá-

rában az ugynevezett „L o n g” erdőben levő idei tölgymakk termés folyó évi szeptember 5-én d. e. 10 órakor S.-a.-Ujhelyben alulírt lakásán árverésen eladatni fog.

Miről venni szándékozók azzal értesíttetnek, hogy bánatpénzül 500 forint lesz leteendő és hogy az árverési feltételek alulírtól megtekinthetők. S.-a.-Ujhely, 1880. évi aug. 19-én.

2—2

**Bydeskúthy Sándor,**  
uradalmi igazgató.

## Eelőleges fényképészeti jelentés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses tudomására hozni, hogy Ujhelybe jöttem és 14 napig fogok itt működni.

Ennélfogva tisztelettel felhívom a n. é. közönséget, hogy mindazok, kik **igazi művészeti kivitelű fényképeket** ohajtanak, szerencsétlenség ezen rövid idő alatt becses látogatásukkal.

Műtermemben készülnek **művészeti kivitelű fényképek**, vizitkártya nagyságtól életnagyságig, úgy színezve is, nagytások és másolatok mindenféle képek után, épületek, tájképek ugyszinte a művészies **Chromo-fényképek** (színezett üvegképek) és árnyképek, melyeket oly sikerrel itt még egy fényképész sem készített.

Kérem tehát üzletemet fel nem cserélni a számosan utazó fényképészekéivel, annál is inkább, hogy **minden kép jószágáról, tiszta kidolgozás és élethű hasonlatosságáról, kezeskedem, és olyan kép, mely nem sikerült, ki nem adatik, minden igyekezetem pedig oda irányul, hogy az eddig szerzett jó hírnevem tovább is fentartsam.**

**Kis gyermekek is a legsikerültebben vétetnek le.**

Nagyobb csoport-képekért: egyletek és iskolák számára lehető jutányos árt számítok.

Felvételek a legborultabb időben is a legnagyobb sikerrel reggeli 8 órától esti 6 óráig eszközölteknek.

S.-a.-Ujhely, 1880. augusztushóban.

Teljes tisztelettel  
**Zureich Károly,** fényképész  
Budapest és Miskolczról.

Nyomatott Sátoralja-Ujhelyben a „Zemplén” gyorssajtóján 1880.

## Kalap raktár



## É r d e k e s

Sátoralja-Ujhely és a megye uri közönségeire!

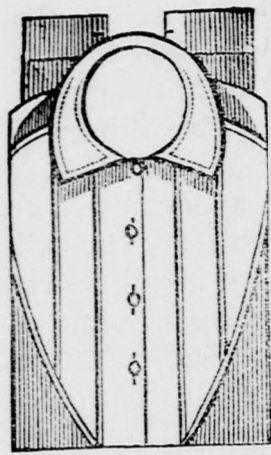
Van szerencsém tisztelettel köztudomásra hozni: miszerint

**uri- és női-, valamint vászonüzletem**

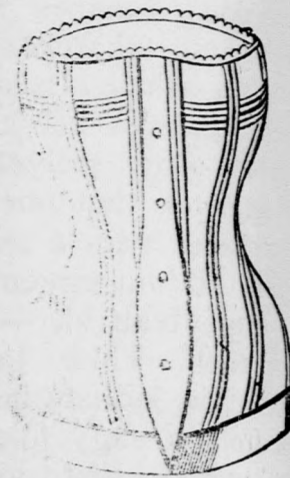
a „**Vadászkürt**” szálloda helyiségében

márcziushó óta fenáll s az alábbi cikkekkel a lehető legdusabban el van látva. Beszerzési forrásaimnál fogva azon helyzetben vagyok, miszerint a rendes árakon alól 10% engedménnyel szolgálhatom ki t. látogatóimat.

Üzletemben raktáron vannak:



Mindenféle mosó cretonok	méterje	28 kr. kezdve	50 krig.
Legjobb Schrollféle chifonok		22	60
Mosó oxfordok		25	42
Pamut gyöcsök		18	32
Nankinok, sárga, fehér, piros		26	60
Czérna és sziléziai vásznak 3/4 s 30 rőfös		6	14
Ugyanezek 1/2 és 30 rőfös		7	15
Rumburgi csakis Eduárd Richterféle 54 rőfös		23	80
Azokivül rumburgi 8 és 9/4 vásznak minden árban kaphatók. Továbbá legjobb creasz. iriandi, hollandi vásznak különféle árban, ágynemű kanavászok 30 és 35 rőfösök, ágybetétek és paplanok minden árban, fehér és színes asztalneműek 1/4 kezdve 6 rőfösök, vagy pedig 6 személytől kezdve 21 személyig.			



Mindenféle fehér és színes rumburgi zsebkendők, téli kendők 1/4-től kezdve minden nagyságban, ugymint mindenféle szimpla és dupla barhétok, mindenféle színes és fehér ingek, lábravalók is, hölgyek számára szintén kaphatók; mindenféle esernyők, kalap raktár, gallérok, kézelők, nagy raktár szőnyegekben, sétatobok, inggombok szivar s pénztárczák és többféle apróságokban.

E megnevezett árukon kívül üzletem még más nagyszámú cikkekkel is, — melyek e hirdetés keretében időnkint seasonszerűleg fognak közöltetni — gazdagon el van látva és bátorodom ezt a nagyérdemű közönségnek megegyszer becses figyelmébe ajánlani, megjegyezvén: hogy árucikkeimmel S.-a.-Ujhelyben első lenni óhajtok s hogy ebbeli törekvésem nem üres reklám, azt hiszem, eddigi igen tisztelt vevőim minden hízegés nélkül bizonyíthatják.

Illó tisztelettel

**KELLER ANDOR.**

## Tölgymakk-eladás.

Hadik Barkóczy Ilona grófnő ő nagyméltósága hitbizományi javaihoz tartozó **szécs-polyánkai uradalom** erdőségeiben, az ezidei 700 db. öreg sertés hizlalására becsült

## makkoltatás

Szécs-polyánkán (u. p. Szacsur, vasuti állomás Töke-Terebes) f. évi szeptember hó 14-én megtartandó nyilvános árverésén; nemkülönbén a pálóczy uradalomhoz tartozó kelecseényi, sáros-polyánkai és tassolyai erdőségekben 400 darab öreg sertés hizlalására becsült **makkoltatás**, együtt vagy erdőrésenként Pálóczon (u. p. Ungvár, vasuti-állomás Ungvár vagy Nagymihály) f. évi szeptember hó 16-án megtartandó nyilvános árverésén fog eladatni.

Bővebb felvilágosítás nyerhető a pálóczy és szécs-polyánkai uradalmi tisztartói hivatalnál.

2—2.

## Csemegefaj szőlő eladás.

Szőllőmben néhány árok finom **fejér és piros**

**gyöngyszőlővel**

(chasselas) lévén beültetve, s jelenleg már **teremvén** és érett lévén,

## putton számra eladandó.

A venni szándékozónak tisztelettel tudomásokra juttatom.

1—1.

**Koós Károly.**

ELŐFIZET  
Egész évre  
Félévre  
Negyedévre  
Bérmerteti  
ismert kezd  
Kéziratok  
Egyes szá  
A nyiltéte  
mond so

A helyk

A hely  
gos elhely  
zönsége év  
kodás nem  
helyiségek  
rásbiróság  
nek fontos  
hatják, ne  
valami zug  
szolgálhat  
és törvény  
forgalom  
beli perle  
kozik.

A k  
biróság s  
közönség  
szük anny  
gáló foly  
irattári sz  
róság ter  
gálatára  
való hely  
oly zsufo  
a tárgyal  
kellő figy  
nem lehe  
az előtte  
egyidőbe  
bagatell  
s kiabáló  
— hogy  
szobákna  
van, hog  
magában  
tornájáb  
áramlat  
napokban  
szóval a  
legi hiva  
szerint  
épületén  
tehetne  
de legke  
lomának

helyiség  
elég csá  
len szük  
ni; mid  
hiányair  
türelem  
az igazs  
alkalma  
nem od  
telme, h  
telen b  
igazság  
mában  
gyan va  
nálai, a  
való ha  
részére  
szerzés  
érve, l  
által al  
dást, a  
zölhető  
rendelk